

Wzrost dziecka w czasie pierwszych trzech lat życia

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“ mit Kissen zum Höhenausgleich. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesysteme der Kategorien „i-Size“ und „universal“ geeignet sind. | Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

„ACHTUNG — NACH VORN GERICHTET ERST VERWENDEN AB EINEM ALTER DES KINDES VON 15 MONATEN (Einbauanleitung)“.

Überprüfen Sie das Handbuch Ihres Fahrzeuges für die sachgemäße Verwendung eines Airbags in Kombination mit diesem Kindersitz.

Überprüfen Sie das Handbuch Ihres Fahrzeugs um herauszufinden, auf welchen Sitzplätzen der Kindersitz eingebaut werden kann.

Dieser Kindersitz darf nur auf den Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Handbuch des Fahrzeugs zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind. Zusätzlich darf dieser Kindersitz auf dem von Ihnen angedachten Fahrzeugsitz nur dann verwendet werden, wenn ein sicherer Einbau gemäß dieser Bedienungsanleitung möglich ist.

Eine Verwendung dieses Kindersitzes ist nur in Kombination mit einem Dreipunkt-Gurtsystem (nach UN-ECE Regelung 16) erlaubt.

Dieser Kindersitz ist für eine Körpergröße von 125-150cm, vorwärts-gerichtet zugelassen.

Versichern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Dreipunkt-Gurtsystem Ihres Fahrzeugs weder beschädigt noch verdreht ist.

Das Rückhaltesystem muss immer eng anliegen.

Das Rückhaltesystem muss tief am Körper angebracht werden, da mit Das Becken gestützt und fixiert wird.

Dieser Kindersitz darf nach einem Unfall nicht mehr verwendet und muss ausgetauscht werden.

Bauen Sie den Kindersitz nicht auseinander und nehmen Sie auch keine strukturellen Veränderungen an ihm vor, falls Sie keine Autori-sation der Genehmigungsbehörde haben.

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in seinem Kindersitz.

Versichern Sie sich vor Fahrantritt, dass Gepäck und andere Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind. Ungesicherte Gepäckstücke und lose Gegenstände können zu schweren Verletzungen führen

Dieser Kindersitz darf niemals ohne Bezug verwendet werden.

Entfernen Sie den Originalbezug nicht, da dieser wesentlich für die Rückhalteleistung ist. Ein Entfernen kann zu Gefahren führen.

Setzen Sie den Kindersitz nicht dem Sonnenlicht aus, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 8 Jahre lang.

Im täglichen Gebrauch des Fahrzeuges ist darauf zu achten, dass die starren Teile eines erweiterten Kinderrückhaltesystems derart angebracht und eingebaut sind, dass sie nicht durch verstellbare Sitze oder Autotüren blockiert werden können.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Bedienung

Methode 1 mit Dreipunkt-Gurtsystem

- Platzieren Sie den Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz und drücken diesen gegen die Rückenlehne
- Platzieren Sie das Kind auf dem Kindersitz

- Dreipunkt-Gurt wie abgebildet anlegen. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt unterhalb der Armliehnen und der Schultergurt über der Armliehe geführt ist

- Falls Ihr Fahrzeug nicht mit ISOFIX-Führungen (a) ausgestattet ist, können die mitgelieferten ISOFIX-Führungen verwendet werden. Stecken Sie diese hierzu in die vorgesehenen ISOFIX Öffnungen [BILD 1]

- Ziehen Sie die FIX-Konnektoren (b) in die längste Position. Drücken Sie hierfür die beiden Seiten des Konfiguratros (c) zusammen [BILD 2]

- Platzieren Sie den Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz
- Schieben Sie die FIX-Konnektoren in die die ISOFIX-Befestigung Ihres Fahrzeugs. Achten Sie auf das „Klick-Geräusch“. Wenn die FIX-Konnektoren richtig eingerastet sind, wird dies durch den grünen Indikator (d) angezeigt [BILD 3]
- Drücken Sie den Kindersitz nun fest Richtig Rückenlehne
- Platzieren Sie das Kind auf dem Kindersitz
- Dreipunkt-Gurt wie abgebildet anlegen. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt unterhalb der Armliehnen und der Schultergurt über der Armliehe geführt ist [BILD 4]

- Um den Kindersitz zu entfernen drücken Sie die beiden Seiten des Konfiguratros (c) zusammen und ziehen den Kindersitz aus der ISOFIX-Befestigung

Reinigung und Entsorgung

Die sichtbaren Kunststoffflächen können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Reinigungsmittel und Lösemittel dürfen nicht verwendet werden.

Der Bezug kann abgenommen werden und bei 30°C gewaschen werden.

Achten Sie darauf, dass der Bezug nach dem Waschen wieder auf den Kindersitz aufgezogen wird.

Dieses Produkt kann durch den Restmüll entsorgt werden.

Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Service und Support

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an office@walsergroup.com

FR Notice

This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user’s manual. | If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

“IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD’S AGE EXCEEDS 15 months (Refer to instructions)“.

Consult your vehicle’s manual for information on properly using an airbag in conjunction with this child safety seat.

Review your vehicle’s manual to determine where the child safety seat can be installed.

This child safety seat may be installed only on vehicle seats that are approved for use with child restraint systems as per the vehicle manual. In addition, this child safety seat may be used on your intended vehicle seat only if it is possible to securely install it according to this instruction manual.

This child safety seat may be used only in conjunction with a three-point belt system (as per UN-ECE Regulation 16).

This child safety seat is approved for body sizes 125cm-150cm facing forward.

Before each use, make sure that your vehicle’s three-point belt system is neither damaged nor twisted.

The restraint system always needs to be worn tight.

The restraint system must be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged and shall be stressed.

Do not continue to use this child safety seat after an accident.

Do not disassemble or make structural changes to this child safety seat without the approval of the Type Approval Authority.

Never leave your child unsupervised in its child safety seat.

Before beginning travel, ensure that luggage and other objects are properly secured. Unsecured pieces of luggage and loose objects can cause serious injuries.

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans son siège pour enfant.

Don’t replace the original cover because the cover constitutes an integral part of the restraint performance which can lead to danger.

Keep the child safety seat away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child’s skin.

Do not use this child safety seat for more than 8 years.

During everyday use of the vehicle, the rigid items and plastic parts of an Enhanced Child Restraint System shall be so located and installed that they are not liable, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Operation

Methode 1 with three-point belt system

- Place the child seat on the vehicle seat and press it against the backrest

- Place the child in the child seat

- Fasten the three-point-belt as shown. Ensure that the lap belt is positioned below the armrests and the shoulder belt above the armrest

Methode 2 with three-point belt system and FIX connector (only for vehicles equipped with ISOFIX)

- If your vehicle is not equipped with ISOFIX guides (a), the ISOFIX guides supplied can be used. To do this, insert them into the ISOFIX openings provided [FIG. 1]

- Pull the FIX connectors (b) into the longest position. To do this, press the two sides of the configurator (c) together [FIG. 2]

- Place the child seat on the vehicle seat

- Slide the FIX connectors into the ISOFIX fastening of your vehicle. Listen for the „click“ sound.) When the FIX connectors are correctly engaged, this is indicated by the green indicator (d) [FIG. 3]

- Now push the child seat firmly towards the backrest

- Place the child in the child seat

- Fasten the three-point harness as shown. Ensure that the lap belt is positioned below the armrests and the shoulder belt is positioned above the armrest [FIG. 4]
- To remove the child seat, press the two sides of the configurator (c) together and pull the child seat out of the ISOFIX attachment point

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Care and Disposal

Visible plastic surfaces can be wiped with a moist cloth. Do not use detergents and solvents.

The cover can be removed and washed at 30°C.

Make sure that the cover is reinstalled on the child safety seat after washing.

This product can be disposed of with the residual waste. Dispose of the packaging according to the local regulations.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Service and Support

If you have any questions on the product please contact: office@walsergroup.com

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Ceci est un dispositif amélioré de retenue pour enfants de type coussin d'appui universel. Il est homologué conformément au Règlement ONU n° 129, pour être utilisé sur les places assises compatibles avec les dispositifs de retenue de type i-Size et les places assises universelles, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. | En cas de doute, consulter soit le fabricant, soit le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

«IMPORTANT - NE PAS UTILISER VERS L'AVANT AVANT L'ÂGE DE 15 MOIS (voir les instructions)»

Consulte le manuel de votre véhicule au sujet de l'utilisation adéquate d'un airbag en combinaison avec ce siège pour enfant.

Consultez le manuel de votre véhicule pour savoir sur quelles places assises ce siège pour enfant peut être installé.

Ce siège pour enfant ne peut être installé que sur les sièges du véhicule qui sont autorisés selon le manuel du véhicule pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants. De plus, ce siège pour enfant ne peut être utilisé sur le siège du véhicule que vous avez prévu que si une installation sûre est possible conformément au présent mode d'emploi.

Une utilisation de ce siège pour enfant n'est permise qu'en combinaison avec un système de ceinture à trois points (conformément à la réglementation UN-ECE 16).

Ce siège pour enfant est homologué pour une taille corporelle de 125 à 150 cm, et doit être tourné vers l'avant.

Assurez-vous avant chaque usage que le système de ceinture à trois points de votre véhicule n'est ni endommagé ni torsadé.

Ce système de retenue doit toujours être bien ajusté.

Ce système de retenue doit être profondément fixé au corps pour que le bassin soit soutenu et bloqué.

Ce siège pour enfant ne peut plus être utilisé après un accident et doit impérativement être remplacé dans un tel cas.

Ne démontez pas ce siège pour enfant et n'effectuez aucune modification de sa structure si vous n'en avez pas reçu l'autorisation expresse par l'autorité de réglementation compétente.

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans son siège pour enfant.

Assurez-vous avant de démarrer votre véhicule que les bagages et les autres objets sont dûment fixés. Les bagages et les objets non fixés peuvent provoquer de graves blessures.

Ce siège pour enfant ne peut en aucun cas être utilisé sans housse.

Ne retirez pas la housse originale, car elle est essentielle pour la performance de rétention. Son retrait peut entraîner de graves dangers.

N'exposez pas ce siège pour enfant à la lumière du soleil, car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de votre enfant.

N'utilisez pas ce siège pour enfant pendant plus de 8 ans.

Durant l'usage quotidien du véhicule, il est fondamental de veiller à ce que les parties rigides d'un système élargi de retenue pour enfant soient fixées et incorporées de manière à ne pas pouvoir être bloquées par des sièges réglables ou des portes du véhicule.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Utilisation

Méthode 1 avec système de ceinture à trois points

- Placez le siège d'enfant sur le siège du véhicule et poussez-le contre le dossier.

- Placez l'enfant sur le siège d'enfant

- Mettez la ceinture à trois points comme illustré. Veillez à ce que la ceinture ventrale soit placée sous les accoudoirs et la ceinture diagonale au-dessus de l'accoudoir.

Méthode 2 avec système de ceinture à trois points et connecteur FIX (uniquement pour les véhicules équipés d'ISOFIX)

- Si votre véhicule n'est pas équipé de guides ISOFIX (a), les guides ISOFIX fournis peuvent être utilisés. Pour ce faire, insérez-les dans les ouvertures ISOFIX prévues à cet effet [FIG. 1].

- Tirez les connecteurs FIX (b) dans la position la plus longue. Pour ce faire, pressez les deux côtés du configurateur (c) l'un contre l'autre [FIG. 2].

- Placez le siège enfant sur le siège du véhicule.

- Insérez les connecteurs FIX dans la fixation ISOFIX de votre véhicule. Soyez attentif au „clik“.) Lorsque les connecteurs FIX sont correctement enclenchés, cela est indiqué par l'indicateur vert (d) [FIG. 3].

- Poussez maintenant fermement le siège enfant vers le dossier.

- Placez l'enfant sur le siège d'enfant

- Attachez la ceinture à trois points comme illustré. Veillez à ce que la ceinture ventrale soit placée sous les accoudoirs et la ceinture diagonale au-dessus de l'accoudoir [FIG. 4].
- Per retirer le siège enfant, pressez les deux côtés du configurateur (c) ensemble et retirez le siège enfant de la fixation ISOFIX.

- Pour retirer le siège enfant, pressez les deux côtés du configurateur (c) ensemble et retirez le siège enfant de la fixation ISOFIX.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Entretien et élimination

Les surfaces synthétiques visibles peuvent être essuyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ni de solvants.

La housse peut être retirée et lavé à 30 °C.

Veillez à ce que la housse soit à nouveau tendue sur le siège pour enfant après le lavage.

Ce produit peut être éliminé avec les ordures ménagères. Éliminer l'emballage conformément aux dispositions locales.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Service et support

Pour toute question sur le produit, veuillez vous adresser à office@walsergroup.com

IT Avvertenze

io omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per l'utilizzo su posti a sedere di veicoli compatibili i-Size e universal secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. | In caso di dubbi, consultare il fabbricante del DARB o il rivenditore.

“ATTENZIONE - DA UTILIZZARE SOLO A PARTIRE DA UN BAMBINO DI 15 MESI (istruzioni di montaggio)“.

Controllare il manuale del proprio veicolo per garantire un uso corretto del seggiolino per bambini in combinazione con un airbag.

Controllare il manuale del proprio veicolo per sapere quale sedile è idoneo per l'uso di questo seggiolino per bambini.

Questo seggiolino per bambini può essere installato solo sui sedili che, secondo quanto indicato nel manuale del veicolo, sono omologati per l'uso di sistemi di ritenuta per bambini. Inoltre, questo seggiolino per bambini può essere utilizzato sul sedile da voi scelto, solo se è possibile effettuare un'installazione in sicurezza in conformità con le presenti istruzioni per l'uso.

L'uso di questo seggiolino per bambini è consentito solo in combinazione con un sistema di cinture di sicurezza a tre punti (secondo il regolamento n. 16 UN-ECE).

Questo seggiolino per bambini è omologato per bambini con una statura compresa fra 125 cm e 150 cm, rivolto in avanti.

Prima di ogni uso, assicurarsi che il sistema di cinture di sicurezza a tre punti del veicolo non sia danneggiato né attorcigliato.

Il sistema di ritenuta deve essere sempre ben aderente.

Il sistema di ritenuta deve essere fissato nella parte inferiore del corpo per sostenerne e proteggerne il bacino.

In caso di incidente, questo seggiolino per bambini non può essere più utilizzato e dovrà essere sostituito.

Non smontare il seggiolino né apportare modifiche strutturali qualora non si disponga dell'autorizzazione dall'ente di omologazione.

Non lasciare mai i bambini sul seggiolino senza sorveglianza.

Prima di mettersi in viaggio, assicurarsi di aver fissato in sicurezza i bagagli e altri oggetti. Bagagli e oggetti non fissati in sicurezza possono provocare lesioni gravi.

Non utilizzare mai questo seggiolino per bambini senza la fodera.

Non rimuovete la fodera originale. Essa è fondamentale per garantire l'efficienza del sistema di ritenuta. La rimozione può compromettere la sicurezza.

Non esporre il seggiolino per bambini alla luce del sole per evitare che diventi eccessivamente caldo per la pelle del bambino.

Non utilizzare il seggiolino per più di 8 anni.

Nell'uso quotidiano del veicolo, è necessario assicurarsi che le parti fisse del sistema di ritenuta per bambini avanzato siano montate e installate in modo tale da non poter essere bloccate da sedili regolabili o sportelli dell'auto.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Funzionamento

Metodo 1 con sistema di cinture a tre punti

- Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile del veicolo e premirlo contro lo schienale.

- Posizionare il bambino nel seggiolino

- Allacciare la cintura a tre punti come illustrato. Assicurarsi che la cintura addominale sia posizionata sotto i braccioli e la cintura per le spalle sopra il bracciolo

Metodo 2 con sistema di cinture a tre punti e connettore FIX (solo per veicoli dotati di ISOFIX)

- Se il veicolo non è dotato di guide ISOFIX (a), è possibile utilizzare le guide ISOFIX in dotazione. A tal fine, inserirle nelle apposite aperture ISOFIX [FIG. 1].

- Tirare i connettori FIX (b) nella posizione più lunga. A tal fine, premere insieme i due lati del configuratore (c) [FIG. 2]

- Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo

- Far scorrere i connettori FIX nel fissaggio ISOFIX del veicolo. Ascoltare il suono „click“. Quando i connettori FIX sono correttamente innestati, ciò è segnalato dall'indicatore verde (d) [FIG. 3]

- Spingere ora con forza il seggiolino verso lo schienale.

- Posizionare il bambino nel seggiolino

- Fissare la cintura a tre punti come mostrato. Assicurarsi che la cintura addominale sia posizionata sotto i braccioli e che la cintura delle spalle sia posizionata sopra il bracciolo [FIG. 4].

- Per rimuovere il seggiolino, premere i due lati del configuratore (c) ed estrarre il seggiolino dal punto di fissaggio ISOFIX.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Pulizia e smaltimento

Le superfici in plastica visibili possono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare detersivi e solventi.

La fodera può essere rimossa e lavato a 30 ° C.

Assicurarsi di riapplicare la fodera al seggiolino dopo il lavaggio.

Questo prodotto può essere smaltito con i rifiuti residuali.

Smaltire la confezione conformemente alle direttive locali.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi all'indirizzo office@walsergroup.com

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

NL Mededeling

Dit is een beter kinderbeveiligingssysteem in de vorm van een universeel verhogingskussen. Het is goedgekeurd krachtens VN-Reglement nr. 129 voor gebruik op i-Size-compatibele en universele zitplaatsen van een voertuig als aangegeven door de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing. | Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het betere kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

„BELANGRIJK - NIET NAAR VOREN GERICHT GEBRUIKEN VOORDAT HET KIND OUDER IS DAN 15 maanden (naar instructies verwijzen)“

Raadpleeg het handboek van uw voertuig voor een reglementair gebruik van een airbag in combinatie met dit kindersitzet.

Raadpleeg het handboek van uw voertuig om te achterhalen op welke zitplaatsen het kindersitzet mag worden geplaatst.

Dit kindersitzet mag alleen op de zitplaatsen worden geplaatst die volgens het handboek van het voertuig voor gebruik van kinderbeveiligingsystemen zijn toegestaan. Bovendien mag dit kindersitzet alleen op de door u gewenste zitplaats worden gebruikt als een veilige plaatsing conform deze gebruiksaanwijzing mogelijk is.

Het gebruik van dit kindersitzet is alleen in combinatie met een driepunts-gordelsysteem (conform UN-ECE regeling nr. 16) toegestaan.

Dit kindersitzet is voor een lichaamslengte tussen 125 cm - 150 cm naar voren gericht toegestaan.

Controleer voor elk gebruik of het driepunts-gordelsysteem van uw voertuig niet is beschadigd of verdraaid.

Het bevestigingssysteem moet altijd goed passen.

Het veiligheidsststemeen moet laag op het lichaam worden geplaatst, zodat het bekken gesteund en gefixeerd wordt.

Dit kindersitzet mag na een ongeval niet meer worden gebruikt en moet dan worden vervangen.

U mag het kindersitzet niet demonteren en ook geen structurele wijzigingen uitvoeren wanneer u geen autorisatie van de vergunningverlenende autoriteit hebt.

Laat uw kind nooit zonder toezicht in het kindersitzet achter.

Controleer voor vertrek of bagage en andere voorwerpen zoals voorgescreven vastgezet zijn. Losse bagage en losse voorwerpen kunnen tot ernstig letsel leiden.

Dit kindersitzet mag nooit zonder overtrek worden gebruikt.

Verwijder het originele overtrek niet, omdat deze belangrijk is voor de veiligheidsfunctie. Een verwijdering kan risico's tot gevolg hebben.

Stel het kindersitzet niet bloot aan zonlicht, omdat het anders te heet kan worden voor de huid van het kind.

Gebruik het kindersitzet niet langer dan 8 jaar.

Bij dagelijks gebruik van het voertuig moet erop worden gelet dat de starre delen van een uitgebreid kinderbeveiligingssysteem zodanig zijn aangebracht dat zij niet door verstelbare stoelen of autodeuren kunnen worden geblokkeerd.

Ein Kindersitz mit Dreipunkt-Gurtsystem und Isofix-Verankerung

Werking

Methode 1 met driepunts gordelsysteem

SK Upozornenie

Toto je univerzálny podporný vankúš zdokonaleného detského zadržiavacieho systému. Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na používanie na miestach na sedenie kompatibilných so systémom i-Size a na univerzálnych miestach na sedenie, ako sú uvedené výrobcom vozidla v príručke používateľa vozidla. | V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému.

„DŐLEZTŐ – NEPOUŽÍVAJTE SMEROM DOPREDA, POKIAL VEK DÍETĚJÁ NEI JE VIAC AKO 15 mesiacov (podľa pokynov).“

V príručke k vášmu vozidlu skontrolujte správne použitie airbagu v spojení s touto detskou sedačkou.

V príručke vášho vozidla zistite, na ktorých sedadlách je možné umiestniť detskú sedačku.

Táto detská sedačka sa môže umiestniť iba na sedadlách vozidiel, ktoré sú podľa príručky vozidla schválené na používanie detských zadržiavacích systémov. Okrem toho sa táto detská sedačka môže používať na vámi zamýšľanom sedadle vozidla, ak je možná bezpečná montáž v súlade s týmito návodom na obsluhu.

Používanie tejto detskej sedačky je povolené iba v kombinácii s trojbodovým pásovým systémom (podľa predpisu EHK OSN 16).

Táto detská sedačka je schválená pre výšku 125 - 150 cm smerom dopredu.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený ani pokrutný systém trojbodových bezpečnostných pásov vášho vozidla. Zdržný systém musí vždy tesne priliehať.

Zadržiavací systém musí byť umiestnený nízko na tele, aby podporial a upevňoval panvu.

Táto detská sedačka sa po nehode nesmie používať a musí sa vymeniť.

Detskú sedačku nerozoberajte ani na nej nevykonávajte žiadne konštrukčné zmeny, ak nemáte povolenie od schvaľovacieho orgánu.

Nikdy nenechávajte vaše dieťa na detskej sedačke bez dozoru.

Pred jazdou sa uistite, že sú vaša batožina a iné predmety správne zaistené. Nezaistená batožina a voľné predmety môžu spôsobiť vážne zranenie.

Táto detská sedačka sa nikdy nesmie používať bez poťahu.

Neodstraňujte originálny poťah, pretože je nevyhnutný pre účinnosť zadržiavania. Odstránenie môže viesť k nebezpečenstvu.

Nevystavujte detskú sedačku slnečnému žiareniu, pretože by mohla byť príliš horúca pre pokožku dieťaťa.

Nepoužívajte túto detskú sedačku dlhšie ako 8 rokov.

Pri každodennom používaní vozidla je potrebné dbať na to, aby pevné časti rozšíreného detského zadržiavacieho systému boli založené a namontované takým spôsobom, aby ich nebolo možné blokovat nastavitelnými sedadlami alebo dverami automobilu.

Operácia

Metóda 1 s trojbodovým pásovým systémom

- Umiestnite detskú sedačku na sedadlo vozidla a pritlačte ju k ope-radlu
- Umiestnite dieťa do detskej sedačky

- Zapnite trojbodový bezpečnostný pás podľa obrázka. Uistite sa, že bedrový pás je umiestnený pod laktovou opierkou a ramenný pás nad laktovou opierkou

Metóda 2 s trojbodovým systémom pásov a konektorom FIX (len pre vozidlá vybavené systémom ISOFIX)

- Ak vaše vozidlo nie je vybavené vodidlami ISOFIX (a), môžete použiť dodané vodidlá ISOFIX. Na tento účel ich vložte do dodaných otvorov ISOFIX [obr. 1].

- Vytiahnite konektory FIX (b) do najdlhšej polohy. Na tento účel stlačte obe strany konfigurátora (c) k sebe [OBR. 2].

- Umiestnite detskú sedačku na sedadlo vozidla
- Konektory FIX zasunúte do upevnenia ISOFIX vášho vozidla. Počúvajte zvuk „kliknutia“ | keď sú konektory FIX správne zasunuté, signalizuje to zelený indikátor (d) [OBR. 3].

- Teraz pevne zatlačte detskú sedačku smerom k operadlu.

- Umiestnite dieťa do detskej sedačky
- Upevnite trojbodový bezpečnostný pás podľa obrázka. Uistite sa, že bedrový pás je umiestnený pod laktovou opierkou a ramenný pás je umiestnený nad laktovou opierkou [FIG. 4].

- Ak chcete odstrániť detskú sedačku, stlačte obe strany konfigurátora (c) k sebe a vytiahnite detskú sedačku z upevňovacieho bodu ISO-FIX.

Reinigung und Entsorgung

Viditeľné plastové povrchy je možné utrieť navlhčenou textíliou.

Nesmú sa používať čistiace prostriedky a rozpúšťadlá.

Poťah sa dá odstrániť a prať pri 30 ° C.

Po umytí sa uistite, že je poťah znovu založený na detskú sedačku.

Tento produkt je možné zlikvidovať prostredníctvom zvyšného odpadu.

Obal zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Servis a podpora

V prípade otázok o výrobku obráťte sa na office@walsergroup.com

Sl Obuzelek

Ez egy univerzális ülésmagasító párnával felszerelt, megerősített gyermekbiztonsági rendszer. A 129. számú ENSZ-előírás szerinti jóváhagyással rendelkező i-Size-kompatibilis és univerzális ülésben való használatra a járműgyártó által a jármű felhasználói útmutatóján leírtak szerint. | Késésg esetén forduljon a megerősített gyer-mekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a viszonteladóhoz.

„FIGYELEM! A GYERMEK 15 HÓNAPOS KORÁIG NE HASZNÁLJA AZ ÜLÉST MENETIRÁNYBA NÉZŐ HELYZETBEN! (Lásd a használati utasítást)”.

Tájékoztódnj járművének kézikönyvében arról, hogyan használható ez a gyermekülés előírászerűen az autó légzsákiával együtt. Tudja meg járműve útmutatójából, melyk ülésekre szerelhető be a gyermekülés.

Ezt a gyermekülést csak azokra az autóülésekre szabad beszerelni, amelyeknél a jármű útmutatója engedélyezi gyermekvisszatartó rendszerek használatát. Ezenkívül a gyermekülés csak akkor használható az Ön által kiválasztott autóülésen, ha az útmutató szerint a gyermekült ott stabilan rögzíthető.

A gyermekülést használata csak hárompontos övrendszerral (UN-ECE szabályozás 16. pontja) együtt megengedett.

E gyermekülést használata csak 125 - 150 cm-es testmérethez, előre néző helyzetben megengedett.

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy járművének hárompontos övrendszere hibátlan és nincs megcsavarodva.

A biztonsági rendszernek mindig szorosan kell illeszkednie.

A visszatartó rendszert a test alsó részén kell elhelyezni, hogy a medencét védje és rögzítse.

A gyermekülést baleset után nem szabad tovább használni, hanem ki kell cserélni.

Ne szerelje szét a gyermekülést és ne alakítsa át a szerkezetét, hac-sak ezt az engedélyt kibocsátó hatóság kifejezetten nem hagyta jóvá. Soha ne hagyja gyermekét őrizetlenül a gyermekülésben.

Elindulás előtt rögzítse stabilan a csomagokat és más tárgyakat. A rögzítetlen csomagok és tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak.

Soha ne használja ezt a gyermekülést huzat nélkül.

Ne távolítsa el az eredeti huzatot, mert az jelentős szerepet játszik a gyermek hatékony visszatartásában. Eltávolítása veszélyt eredményezhet.

Ne tegye ki a gyermekülést napsgárgzásnak, különben az megégetheti gyermeke bőrt.

Ne használja ezt a gyermekülést 8 évnél hosszabb ideig.

A jármű napi használata során a bővített gyermekvisszatartó rendszer merév részeit úgy helyezze el és szerelje be, hogy állítható ülések vagy az autó ajtói ne akadályozzák.

Művelet

1. módszer hárompontos övrendszerral

- Helyezze a gyermekülést a jármű ülésére, és nyomja a háttámlához.
- Helyezze a gyermeket a gyermekülésbe
- Csatolja be a hárompontos biztonsági övet a képen látható módon. Ügyeljen arra, hogy a derékszíj a kartámasz alatt, a vállöv pedig a kartámasz felett helyezkedjen el.

2. módszer hárompontos övrendszerral és FIX csatlakozóval (csak ISOFIX rendszerrel felszerelt járműveknél)

- Ha az Ön járműve nem rendelkezik ISOFIX-vezetőkkel (a), akkor a mellékelt ISOFIX-vezetők használhatók. Ehhez illeszze be őket a mellékelt ISOFIX nyílásokba [1. ÁBRA].

- Húzza a FIX csatlakozókat (b) a leghosszabb pozícióba. Ehhez nyomja össze a konfigurátor két oldalát (c) [2. ÁBRA].

- Helyezze a gyermekülést a jármű ülésére
- Csúsztassa a FIX csatlakozókat a jármű ISOFIX rögzítésébe. Figyeljen a „kattanó” hangra). Amikor a FIX csatlakozók megfelelően be vannak illesztve, ezt a zóld jelzés (d) jelzi [3. ÁBRA].
- Most nyomja a gyermekülést határozottan a háttámla felé

- Helyezze a gyermeket a gyermekülésbe
- Rögzítse a hárompontos biztonsági övet a képen látható módon. Ügyeljen arra, hogy a derékszíj a kartámaszok alatt, a vállöv pedig a kartámaszok felett helyezkedjen el [4. ÁBRA].
- A gyermekülés eltávolításához nyomja össze a konfigurátor két oldalát (c), és húzza ki a gyermekülést az ISOFIX rögzítési pontból.

Tisztítás és ártalmatlanítás

A látható műanyag felületeket egy nedves kendővel törölheti át. Ne használjon tisztítószereket és oldószereket.

A burkolat eltávolítható és 30 ° C-on mosható.

Mosás után ne felejtse el visszatenni a huzatot a gyermekülésre.

A termék egyéb háztartási hulladékként ártalmatlanítható.

A csomagolást a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

Szervíz és ügyfélszolgálat

A termékkel kapcsolatos kérdéseit a következő e-mail címre írhatja meg: office@walsergroup.com

Sl Obuzelek

To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok z univerzalnim jezdecem. V skladu s Pravilnikom ZN št. 129 je homologiran za uporabo na sedežnih mestih v vozilih, ki so „združljiva s standardom i-Size“, in univerzalnih sedežnih mestih v vozilih, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. | V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšane sistema za zadrževanje otrok ali trgovcem.

„POMEMBNO – SISTEMA NE UPORABLJAJTE OBRNJENEGA NAPREJ, DOKLER OTROK NI STAREJŠI OD 15 mesecev (glejte navodila)”.

V priročniku svojega vozila preverite napotke glede pravilne uporabe značne blazine v kombinaciji s tem otroškim varnostnim sedejem.

V priročniku svojega vozila preverite, na katere sedeže je dovoljeno namestiti otroški varnostni sedež.

Ta otroški varnostni sedež je dovoljeno namestiti samo na sedeže, ki so v skladu s priročnikom sami koristiti sa sustavima za držanje djece. Ovo se dječje sjedalo također smije koristiti samo na predviđenom sjedalu ako je moguća sigurna ugradnja u skladu s ovim uputama za uporabu.

Ta otroški varnostni sedež je dovoljeno uporabljati samo s tritočkovnim varnostnim pasom (v skladu s pravilnikom št. 16 UN-ECE).

Ta otroški varnostni sedež je odobren samo za otroke, ki so visoki od 125 do 150 cm, in samo v smeri vožnje.

Pred vsako uporabo preverite, ali tritočkovni varnostni pas vašega vozila ni poškodovan ali zasukan.

Zadrževalni sistem se mora vedno dobro prilagati.

Varnostni sistem za zadrževanje mora biti nameščen nízko na telesu, da je medenica podprta in fiksirana.

Če je bil otroški varnostni sedež udeležen v nesreči, ga več ni dovoljeno uporabljati in ga je treba zamenjati.

Otroškega varnostnega sedeža ne razstavljajte in ne spreminjajte njegove sestave, če nimate pooblastila homologacijskega organa.

Otroka nikoli ne pustite nenadzorovanega v otroškem varnostnem sedežu.

Pred začetkom vožnje se prepričajte, da so prtljaga in drugi predmeti ustrezno zavarovani. Nezavarovani kosi prtljage in nepritrjeni predmeti lahko povzročijo hude poškodbe.

Otroškega varnostnega sedeža ni dovoljeno uporabljati brez prevleke.

Originalne prevleke ne smete odstraniti, saj je pomembna za zagotavljanje zadrževanja. Če jo odstranite, je to lahko nevarno.

Otroškega varnostnega sedeža ne izpostavljajte sončni svetlobi, si-ker lahko postane prevroč za otrokovo kožo.

Tega otroškega varnostnega sedeža ne uporabljajte dlje kot 8 let.

Med vsakodnevno uporabo vozila je treba paziti, da so togi deli razširjenega varnostnega sistema za zadrževanje otrok nameščeni in vgrajeni tako, da jih ne bodo mogli blokirati premični sedeži ali vrata avtomobila.

Operacija

Metoda 1 s tritočkovnim sistemom pasov

- Postavite otroški sedež na sedež vozila in ga pritisnite ob naslonjalo.
- Otroka namestite v otroški sedež
- Zapnite tritočkovni varnostni pas, kot je prikazano na sliki. Prepričajte se, da je trebušni pas nameščen pod naslonom za roke, ramenski pas pa nad naslonom za roke.

Metoda 2 s tritočkovnim varnostnim pasom in priključkom FIX (samo za vozila, opremljena s sistemom ISOFIX)

- Če vaše vozilo ni opremljeno z vodili ISOFIX (a), lahko uporabite priložena vodila ISOFIX. V ta namen jih vstavite v priložene odprtine ISOFIX [Slika 1].
- Potegnite priključke FIX (b) v najdaljši položaj. To storite tako, da pritisnete obe strani konfiguratorja (c) skupaj [Slika 2].
- Postavite otroški sedež na sedež v vozilu
- Konektorja FIX potisnite v pritrdišča ISOFIX v vozilu. Prisluhnite zvoku „klik“ | ko sta priključka FIX pravilno pritrjena, se to pokaže z zelenim indikatorjem (d) [Slika 3].
- Otroški sedež zdaj trdno potisnite proti naslonjalu.
- Otroka namestite v otroški sedež

- Zapnite tritočkovni varnostni pas, kot je prikazano na sliki. Prepričajte se, da je trebušni pas nameščen pod nasloni za roke, ramenski pas pa nad naslonom za roke [Slika 4].

- Če želite odstraniti otroški sedež, pritisnite obe strani konfiguratorja (c) skupaj in izvelcite otroški sedež iz pritrdilne točke ISOFIX.

Čiščenje in odstranjevanje

Vidne plastične površine lahko obrišete z vlažno krpo. Čistil in topil ni dovoljeno uporabljati.

Pokrov lahko odstranite in operete pri 30 ° C.

Ne pozabite, da morate oprano prevleko znova namestiti na otroški varnostni sedež.

Ta izdelek se lahko odstrani s preostalimi odpadki.

Embalazo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Servis in podpora

Če imate vprašanja o izdelku, pišite na naslov office@walsergroup.com

HR Obuzelek

Ovo je unaprijeđeni sustav za držanje djeteta s univerzalnim pomoćnim jastukom. Homologiran je na temelju Pravilnika UN-a br. 129 za upotrebu na sjedištima koja su prikladna za i-Size i univerzalnim sjedištima, kako je naveo proizvođač vozila u priručniku za upotrebu. | Ako niste sigurni hoće li sustav odgovarati, obratite se proizvođaču naprednog sustava za držanje djeteta ili prodavaču.

„VAŽNO – NE UPOTREBLJAVAJTE SUSTAV OKRENUŦ PREMA NAPRIJED PRIJE NEGO ŠTO DOB DJETETA PRIJEĐE 15 mjeseci (vidi upute)”.

Uporaba u skladu s namjenom

U priručniku vozila provjerite je li moguća namjenska uporaba značnog jastuka u kombinaciji s ovim dječjim sjedalom.

Provjerite priručnik vozila kako biste saznali na koja se sjedala može ugraditi dječje sjedalo.

Ovo dječje sjedalo smije se ugraditi samo na sjedala vozila koja se u skladu s priručnikom sami koristiti sa sustavima za držanje djece. Ovo se dječje sjedalo također smije koristiti samo na predviđenom sjedalu ako je moguća sigurna ugradnja u skladu s ovim uputama za uporabu.

Uporaba ovog dječjeg sjedala dopuštena je samo u kombinaciji sa sustavom pojasa u tri točke (u skladu s Pravilnikom br. 16 UN/ECE-a).

Ovo dječje sjedalo koje je usmjereno prema naprijed dopušteno je za telesnu visinu od 125 cm do 150 cm.

Prije svake uporabe provjerite da sustav pojasa u tri točke nije oštećen ili zakrenut.

Sigurnosni sustav uvijek mora dobro pristajati.

Sustav za držanje potrebno je postaviti nisko na tijelo kako bi se po-dupro i učvrstio trbušni dio.

Ovo se dječje sjedalo više ne smije koristiti nakon nesreće i mora se zamijeniti.

Ne rastavljajte dječje sjedalo i ne radite konstrukcijske promjene ako nemate odobrenje službe koja izdaje dozvole.

Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u njegovom sjedalu.

Prije početka vožnje pazite na to da su prtljaga i drugi predmeti prikladno osigurani. Neosigurana prtljaga i labavi predmeti mogu dovesti do teških ozljeda.

Ovo se dječje sjedalo nikad ne smije koristiti bez navlake.

Ne skidajte originalnu navlaku jer je ona bitna za učinkovitost držanja djeteta. Nježno skidanje može dovesti do opasnosti.

Dječje sjedalo ne izlažite sunčevom svjetlu jer može postati prevruće za djetetovu kožu.

Ne koristite dječje sjedalo duže od 8 godina.

Pri svakodnevnoj uporabi vozila pazite na to da su fiksni dijelovi proširenog sustava za držanje djeteta tako postavljeni i ugrađeni da ih ne mogu blokirati namještaja sjedala ili vrata automobila.

Servis

Metoda 1 sa sustavom pojaseva u tri točke

- Postavite dječju sjedalicu na sjedalo vozila i pritisnite je uz naslon
- Stavite dijete u dječju sjedalicu
- Stavite sigurnosni pojas u tri točke kao što je prikazano. Provjerite je li krilni pojas provučen ispod naslona za ruke, a rameni pojas pos-tavljen iznad naslona za ruke

Metoda 2 sa sustavom pojasa u tri točke i FIX priključkom (samo za vozila opremljena ISOFIX-om)

- Ako vaše vozilo nije opremljeno ISOFIX vodilicama (a), mogu se koristiti priložene ISOFIX vodilice. Da biste to učinili, umetnite ih u predviđene ISOFIX otvore [Slika 1]
- Povucite FIX priključke (b) u najduži položaj. Da biste to učinili, pritis-nite dvije strane konfiguratora (c) zajedno [Slika 2]
- Postavite dječju sjedalicu na sjedalo vozila
- Gurnite FIX priključke u ISOFIX nosač vašeg vozila. Obratite po-zornost na zvuk „klik“. Ako su FIX konektori ispravno uključeni, to je označeno zelenim indikatorom (d) [Slika 3]
- Sada čvrsto pritisnite dječju sjedalicu prema naslonu
- Stavite dijete u dječju sjedalicu
- Stavite sigurnosni pojas u tri točke kao što je prikazano. Provjerite je li trbušni pojas provučen ispod naslona za ruke, a rameni pojas pos-tavljen iznad naslona za ruke [Slika 4]
- Za uklanjanje dječje sjedalice, pritisnite dvije strane konfiguratora (c) zajedno i izvucite dječju sjedalicu iz ISOFIX priključka

Upute za održavanje i odlaganje

Vidljive plastične površine mogu se obrisati vlažnom krpom.

Ne smiju se koristiti sredstva za čišćenje i otapala.

Poklopac se može skinuti i oprati na 30 ° C.

Pazite na to da nakon pranja ponovno navučete navlaku na dječje sjedalo.

Ovaj se proizvod može odlagati putem ostalog otpada.

Embalazu zbrinuti u skladu s lokalnim odredbama.

Servis i podrška

U slučaju pitanja o proizvodu obratite se office@walsergroup.com.

B Бележкa

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца като универсална подсилваща възглавница. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size и универсални места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителя на превозното средство в ръководство за потребителя на превозното средство. | В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенствената система за обезопасяване на деца.

„ВАЖНО – ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ОРИЕНТАЦИЯ С ГЛЕДАНЕ НАПРЕД ПРЕДИ ВЪЗРАСТТА НА ДЕТЕТО ДА Е НАДВИШИЛА 15 месеца (вж. инструкциите)“

Проверете в ръководството на Вашия автомобил за правилната употреба на въздушна възглавница в комбинация с това столче за кола.

Проверете в ръководството на Вашия автомобил, за да установите на кои седалки в автомобила може да се монтира столчето за кола.

Това столче за кола трябва да се монтира само на тези автомобилини седалки, които са разрешени за използване на системи за обезопасяване на деца съгласно ръководството на автомобилa. Освен това това столче за кола трябва да се използва на предвиденият от Вас автомобилна седалка само ако е възможен безопасен монтаж в съответствие с настоящото ръководство за експлоатация.

Използването на това столче за кола е разрешено само в комбинация с триточков предпазен колан (съгласно Регламент 16 на ИКЕ на ООН).

Това столче за кола е одобрено за ръст от 125 см до 150 см, с монтаж по посока на движението.

Уверявайте се преди всяка употреба, че триточковият предпазен колан на Вашия автомобил не е повреден или усукан.

Системата за обезопасяване трябва винаги да приляга плътно. Системата за обезопасяване трябва да бъде поставена ниско върху тялото, за да поддържа и фиксира таза.

Това столче за кола не трябва да се използва отново след произшествие и трябва да се смени.

Не разлагвайте столчето и не правете структурни промени по него, ако не сте упълномощени от органа за одобрение.

Никога не оставяйте детето без надзор в столчето за кола.

Преди потегляне на автомобилa се уверете, че багажът и другите предмети са правилно обезопасени. Необезопасен багаж и свободно движещи се предмети могат да доведат до тежки наранявания.

Столчето за кола не трябва да се използва никога без калъф.

Не махайте оригиналния калъф, тъй като той е от съществено значение за ефективността на обезопасяването. Премахването му може да доведе до опасни ситуации.

Не излагайте столчето за кола на слънчева светлина, тъй като може да стане твърде горещо за кожата на детето.